

زن بی ارزش

داستان های کوتاه جهان

۱۵

حاج بن الشیخ، ریموند کارور، ولادیمیر سولوخین و ...
ترجمه: محمدعلی مهمان نوازان



۱۳۹۵



سرشناسه: مهمان نوازان، محمدعلی، ۱۳۵۷ - گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور: زن بی ارزش / گردآورنده و [مترجم: محمدعلی مهمان نوازان.
مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری: پنج، ۱۸۰ ص.
فروست: داستان های کوتاه جهان: [ج ۱] ۱۵.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۲۱-۸۹۳-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیا
موضوع: داستان های کوتاه - مجموعه ها
شناسه افزوده: داستان های کوتاه جهان: [ج ۱] ۱۵.
رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ ج ۱۵ / ۸۸۴۵۳۳ / PZ
رده بندی دیویی: ۸۰۸/۸۳۷
شماره کتابشناسی ملی: ۴۱۶۵۵۶۰

زن بی ارزش

داستان های کوتاه جهان (۱۵)

مترجم: الیخ، ریموند کارور، ولادیمیر سولوخین و ...

مترجم: محمدعلی مهمان نوازان

چاپ نخست: ۱۳۹۵

شماره چاپ: ۱۰۰۰ نسخه

حروفچینی و آماده سازی: انتشارات علمی و فرهنگی
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر علمی و فرهنگی کتیبه
حق چاپ محفوظ است.



انتشارات علمی و فرهنگی

اداره مرکزی و مرکز پخش: خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، چهارراه حقانی (میدان کیهان)، کوچه کمان،

پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۱۵۱۸۷۳۶۳۱۳؛ صندوق پستی: ۱۵۱۸۷۳۶۳۱۳

تلفن: ۸۸۷۷۴۵۶۹، ۷۰-۸۸۷۷۴۵۶۹؛ فکس: ۸۸۷۷۴۵۶۹؛ تلفن: ۲۹-۸۸۶۶۵۷۲۸؛ تلفکس: ۴۵-۸۸۶۶۵۷۲۸

آدرس اینترنتی: www.elmifarahangi.ir info@elmifarahangi.ir

www.ketabgostar.com info@ketabgostar.com

فروشگاه یک: خیابان انقلاب، روبه روی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۱۶-۶۶۹۶۳۸۱۵، ۶۰۰۷۸۰

فروشگاه دو: میدان هفت تیر، خیابان کریمخان زند، بین قائم مقام فراهانی و خردمند

پلاک ۱۳؛ تلفن: ۷-۸۸۴۴۳۸۰۶

فروشگاه سه: بزرگراه شهید حقانی، بعد از ایستگاه مترو حقانی، خروجی کتابخانه ملی، کتابخانه ملی

(نمایشگاه و فروشگاه دائمی کتاب)

فروشگاه چهار: خیابان کارگر شمالی، روبه روی پارک لاله، نش کوچه ستاره، نمایشگاه و فروشگاه -

محصولات فرهنگی سازمان تأمین اجتماعی، پلاک ۱

فهرست

- زن بی ارزش سیات الشیخ، تونس ۳
- چاق ریموند کارور، امریک ۱۱
- واروارا ایوانوونا ولادیمیر پوخیو، روس ۲۱
- تدبیری برای اندوه باراتی سورجی هند ۳۵
- جان - جین رز تریمین، انگلستان ۶۹
- گردش روزگار جوی نوزومی کوگاوا، کانادا ۸۳
- برده ناجیه ثامر، سوریه ۱۰۵
- کلیتودرم لورا فریکزاس، اسپانیا ۱۱۵
- اسب‌های وحشی ریک باس، امریکا ۱۲۳
- سه مرد و یک سگ عبدالرحمن فهمی، مصر ۱۴۱

حیات بین الشیخ (Hayat Bin al-Shaykh) به سال ۱۹۴۳ در تونس به دنیا آمد. در بابتخت این کشور تحصیلاتش را به پایان برد. او، علاوه بر داستان‌نویسی، شعر نیز می‌سراید و در کنار سه جلد داستان کوتاه و دو رمان، یک مجموعه شعر نیز از او به چاپ رسیده است.

حیات سال‌ها در جزایر مراکش، متلف قلم زده و به‌عنوان نویسنده در برنامه‌های رادیو و تلویزیون تونس شرکت داشته است. او که اولین اثرش به سال ۱۹۷۹ انتشار یافت، هم‌زمان با سری از زنان عرب آفریقایی تبار، صرفاً به پشتوانه‌ی استعداد و ذهن ادبی پا در این حیطه گذاشت و به همراه نویسنده‌ی هم‌وطنش، نافله آفب، جزو زنان پیشگام عرصه‌ی داستان‌نویسی در کشورش بوده است. بی‌سک جایگاه داستان‌نویسی زنان آفریقایی در دنیا هنوز هم به حد مطلوبی نرسیده و به‌جز کشور مصر که قطب ادبی آفریقا به حساب می‌آید، کشورهایی چون تونس، مراکش، الجزایر و... که معدود نویسندگان زن قابل‌توجهی چون حیات بین الشیخ دارند، باید برای رسیدن به مراتب بالای دنیای ادبیات را زیادی را طی کنند. با تمام این اوصاف، نویسنده‌ای چون حیات بین الشیخ با خلق داستان‌هایی اثرگذار و تأمل‌برانگیز آوازه‌ای برای خود رقم زد و تا آنجا پیش رفت که برخی داستان‌هایش به زبان‌های دیگر

نیز ترجمه شدند. نگاه نافذ او به احساسات زنانه در داستان‌هایش و تشریح تعمق‌برانگیز افکار و عواطف شخصیت‌های داستانی‌اش سبب شده تا او در زمره‌ی بهترین زنان نویسنده‌ی کشور تونس و قاره‌ی افریقا قرار بگیرد.

از جمله آثار این بانوی نویسنده می‌توان به *سحر لیل* النشر اشاره کرد.